

Belehrung nach § 18 Abs. 2 Nr. 4a AufenthG – Vorliegen eines konkreten Arbeitsplatzangebots

Ein Ausländer und sein Arbeitgeber versichern, dass die Beschäftigung, die dem Visumsantrag zugrunde liegen soll, tatsächlich ausgeübt werden soll, d. h. tatsächlich ein auf Durchführung ausgerichtetes „konkretes Arbeitsplatzangebot“ nach § 18 Absatz 2 Nummer 1 AufenthG vorliegt und kein reines Scheinarbeitsverhältnis zur Erlangung eines Aufenthaltstitels nach Abschnitt 4 des Aufenthaltsgesetzes im Raum steht.

Eine reine Gehaltszahlung ohne Durchführungsabsicht genügt nicht.

Falscherklärungen sind „unrichtige Angaben“ und nach § 95 Absatz 2 Nummer 2 AufenthG strafbar. Erfolgt die Handlung gegen einen Vermögensvorteil, wäre eine Strafbarkeit nach § 96 Absatz 1 Nummer 2 AufenthG gegeben. Die entsprechenden Qualifikationstatbestände gelten ebenfalls.

Visastellen und Ausländerbehörden haben bei konkreten Anhaltspunkten der Vorspiegelung eines echten Arbeitsverhältnisses, hinter dem sich ein nur zum Schein eingegangenes und daher nach § 117 BGB nichtiges Arbeitsverhältnis verbirgt, die Möglichkeit, die Strafverfolgungsbehörden einzuschalten.

Durch meine Unterschrift bestätige ich, dass ich die vorstehenden Hinweise zur Kenntnis genommen habe und erkläre gemäß § 18 Abs. 2 Nr. 4a AufenthG, dass ein konkretes Arbeitsplatzangebot im Sinne von § 18 Abs. 2 Nummer 1 AufenthG vorliegt und ich beabsichtige, eine entsprechende Beschäftigung aufzunehmen.

Ort, Datum

Unterschrift

Information pursuant to section 18 (2) no. 4a of the Residence Act (AufenthG) – Requirement to have a concrete job offer

A foreigner and their employer assure that the employment on which the visa application is based will actually be pursued, i.e. that the foreigner actually has a “concrete job offer” with the intention for them to take up employment accordingly pursuant to section 18 (2) no. 1 of the Residence Act, and that it is not merely a sham employment contract created in order for the foreigner to obtain a residence title pursuant to Part 4 of the Residence Act.

The payment of a salary alone, without the intention for the employment to be pursued, is not sufficient.

Untrue declarations constitute “false information” and are punishable under section 95 (2) no. 2 of the Residence Act. If such an act is committed in return for a pecuniary advantage, this is punishable under section 96 (1) no. 2 of the Residence Act. The relevant aggravating factors are also applicable.

Visa offices and foreigners authorities have the option of involving law enforcement authorities if they have specific reason to believe that an employment contract is being entered into only as a sham, making it void pursuant to section 117 of the German Civil Code (BGB).

By signing below, I confirm that I have read and understood the above information, and I declare pursuant to section 18 (2) no. 4a of the Residence Act that I have a concrete job offer within the meaning of section 18 (2) no. 1 of the Residence Act and that I intend to take up employment on the basis of this job offer.

Place, date

Signature

Information en vertu de l'article 18, paragraphe 2, numéro 4a, de la loi relative au séjour des étrangers (AufenthG) concernant l'existence d'une offre d'emploi concrète

Un étranger et son employeur déclarent que l'emploi sur lequel repose la demande de visa sera véritablement exercé, c'est-à-dire qu'une véritable « offre d'emploi concrète » destinée à être mise en œuvre en vertu de l'article 18, paragraphe 2, numéro 1, de la loi relative au séjour des étrangers existe et qu'il ne s'agit donc pas d'un simple emploi fictif destiné à obtenir un titre de séjour en vertu de la section 4 de la loi relative au séjour des étrangers.

Un simple versement de salaire sans intention d'exercer ledit emploi ne suffit pas.

Les fausses déclarations sont considérées comme étant des « informations erronées » et peuvent être punies en vertu de l'article 95, paragraphe 2, numéro 2, de la loi relative au séjour des étrangers. Si ledit acte est réalisé en échange d'un avantage pécuniaire, il s'agit d'une infraction en vertu de l'article 96, paragraphe 1, numéro 2, de la loi relative au séjour des étrangers. Les éléments de fait concernant une infraction qualifiée correspondants s'appliquent également.

Si des éléments concrets laissant présumer la simulation d'un véritable contrat de travail sous la couverture d'un emploi fictif qui n'a donc aucune valeur en vertu de l'article 117 du Code civil allemand (BGB) apparaissent, les services des visas et les services des étrangers peuvent faire intervenir les services de police et de justice.

En signant la présente, je confirme avoir pris connaissance des informations ci-avant et déclare en vertu de l'article 18, paragraphe 2, numéro 4a, de la loi relative au séjour des étrangers que je dispose d'une offre d'emploi concrète en vertu de l'article 18, paragraphe 2, numéro 1, de la loi relative au séjour des étrangers et que je prévois de prendre le poste correspondant.

Lieu et date

Signature